

April 2017

Cuba meets USA meets Switzerland

Printed in Cuba

Megan Adie

Yamilis Brito

Janette Brossard

Barry Ebner

Andreas Frick

Aliosky Garcia

Octavio Irving

Margarit Lehmann

Norberto Marrero

Mimi von Moos

Lian Ng

Sadhyo Niederberger

Hanoi Pérez Cordero

Carrie Ann Plank

Alejandro Sainz

Susanne Schär & Peter Spillmann

Franziska Schiratzki

Patricia Schneider





Printed in Cuba – Cuba meets USA meets Switzerland. Und das geht so: Fünf Künstlerpositionen aus der Schweiz, vier Kunstschafter aus den USA treffen sich mit sieben Künstlerinnen und Künstlern aus Kuba. Auf Einladung des *Taller Experimental de Gráfica de la Habana* machen sie zusammen Kunst. Ein Experiment, das künstlerische und soziopolitische Dimensionen umfasst. Die neunzehn Künstler und Künstlerinnen realisierten über kulturelle, sprachliche und politische Schranken hinweg ein gemeinsames Projekt. Nicht Cuban Art in America oder Schweizer Kunst in Kuba, sondern gemeinsame Arbeiten die in trinationaler Kooperation entstehen. Parallel dazu wurde eine Video-Reflexion erarbeitet. In der Kunstwelt verdrängt die vom Kunstmarkt geforderte Schärfung der eigenen Position und die damit verbundene Abgrenzung zunehmend den Mut und die Freude, sich an experimentelle Projekte mit anderen Kunstschaftern zu wagen. Das Projekt versteht sich daher auch als Gegenentwurf zur Selbstdarstellung, wie sie derzeit den Kunstbetrieb dominiert. Wir möchten uns mit diesem Experiment über die kulturellen und künstlerischen Unterschiede hinwegsetzen und gemeinsam neues kreieren. Alle Drucke sind Unikate und in Kollaboration entstanden, wobei unterschiedliche Techniken – Hoch- und Tiefdruck sowie Lithografie und Collagrafie – verwendet wurden.



Impressionen – Taller Experimental de Gráfica in Havanna, Kuba



Printed in Cuba – Cuba meets USA meets Switzerland









Impressionen – Schlusspräsentation im Taller Experimental de Gráfica in Havanna, Kuba



21. Mai bis 17. Juni 2017

**Havana Galerie
Zürich/CH**

23. bis 30. Juni 2017

**Kaskadenkondensator
Basel/CH**

3. bis 31. Oktober 2017

**688 Sutter Gallery
San Francisco/USA**





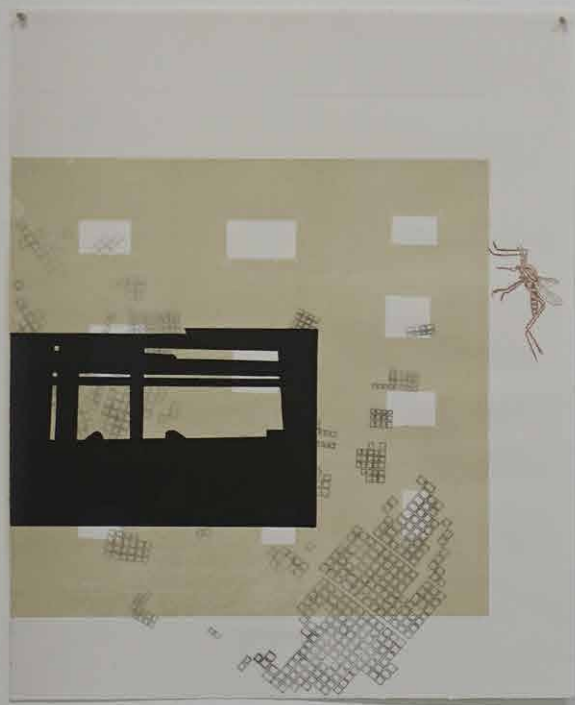


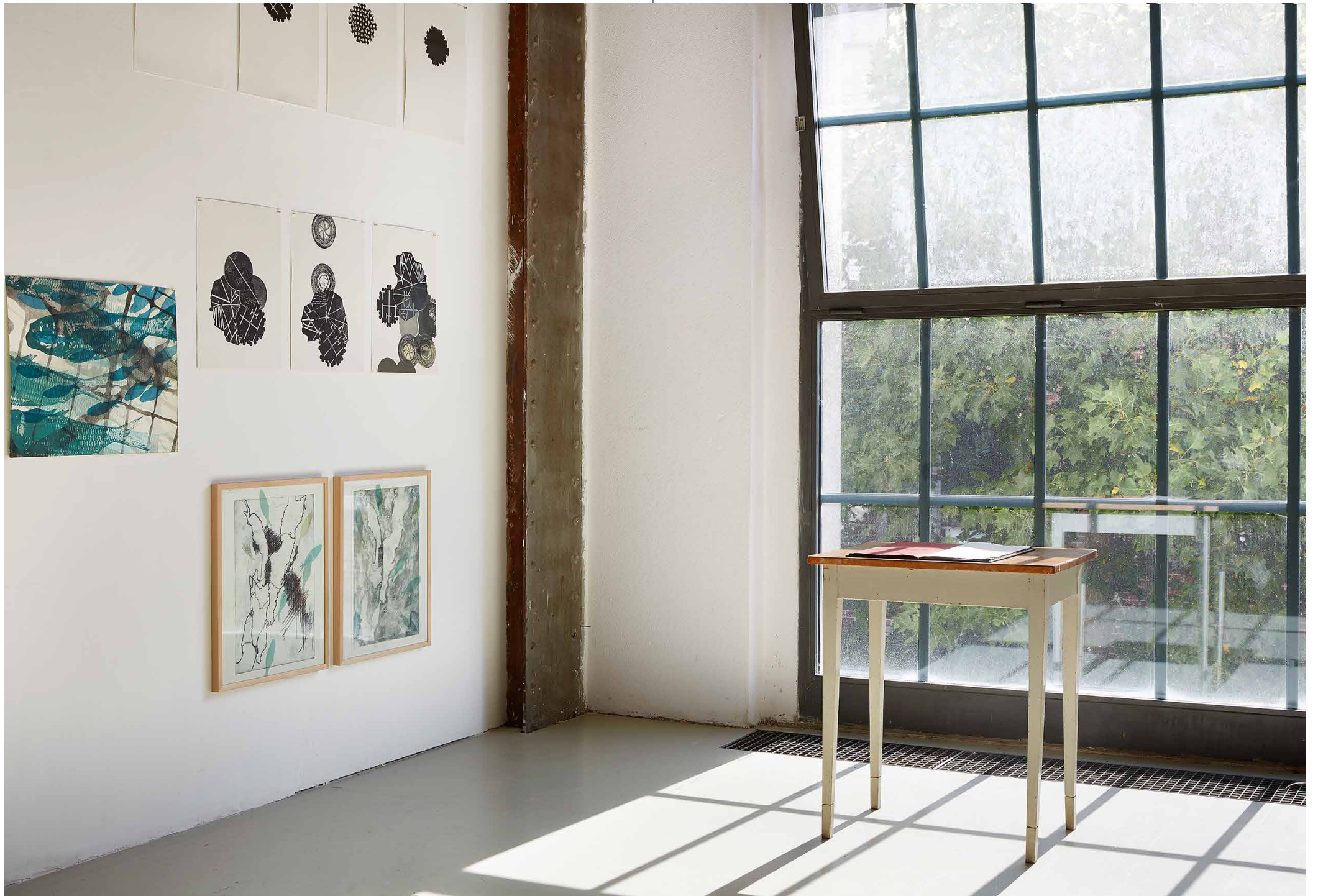












ESPERAR

*Espera, espera, espera, espera, espera, espera,
espera, espera, espera, espera, espera, espera,
espera, espera, espera, espera, espera, espera,
espera, espera, espera, espera, espera, espera,
espera, espera, espera, espera, espera, espera,
espera, espera, espera, espera, espera, espera,
espera, espera, espera, espera, espera, espera,
espera, espera, espera, espera, espera, espera,
espera, espera, espera, espera, espera, espera,
espera, espera, espera, espera, espera, espera,
espera, espera... ¡¿HASTA CUANDO?!*

ESPERAR

To wait, audibly.
(Listening on a different scale.)
Once your ears adjust, the sound of breathing fills
the space.
The floor creaks, fabric moves against skin. And, qui-
eter still,
the sound of paper, dampening with sweat.



